



Eisbericht Nr. 39

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 39

Mittwoch, den 04.01.2017

1

Übersicht

In den Schären der Bottenwiek liegt 15-40 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Außerhalb davon hat sich Neueis gebildet, an der finnischen Küste bis hin zum Schärenmeer. Im Finnischen Meerbusen liegt in den nördlichen Schären ebenes Eis, im östlichen Teil bei St. Petersburg und in der Wyborg Bucht bis zu 20 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis, teilweise auch Neueis. Im Moonsund kommt stellenweise dünnes Eis vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären der Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 10-25 cm dickes, sehr dichtes, örtlich übereinander geschobenes Eis und Neueis bis etwa Malören-Nahkiainen vor. Westlich von Kemi 1 treibt örtlich zusammenhängendes Trümmereis, das schwer zu passieren ist. In der südlichen Bottenwiek liegt 10-20 cm dickes Festeis in den Schären und außerhalb bildet sich Neueis.

Schwedische Küste: Von Haraholmen aus Richtung Norden liegt entlang der Küste 10-25 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Weiter draußen folgt dünnes, lockeres bis sehr lockeres Treibeis bis etwa Nygran-Farstugrunden-Malören. In der südlichen Bottenwiek liegt in den inneren Schären stellenweise 5-20 cm dickes ebenes Eis oder Festeis.

Norra Kvarken

In den inneren Schären liegt 10-20 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären bildet sich Neueis.

Bottensee

In den inneren Schären liegt dünnes ebenes Eis

Overview

In the archipelagos of the Bay of Bothnia there is 15-40 cm thick fast or very close ice. Off this ice, new ice has formed, along the Finnish coast up to the Archipelago Sea. In the Gulf of Finland, level ice occurs in the northern archipelagos, and in the most eastern part, there is up to 20 cm thick fast or very close ice, partly also new ice, in the Vyborg Bay and in the harbours of St. Petersburg. In Moonsund there is thin ice in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia 20-40 cm thick fast ice is present. Further out, 10-25 cm thick, partly rafted, very close ice and new ice occurs from about Malören-Nahkiainen. West of Kemi 1, there are areas with consolidated brash ice, which are difficult to force. In the southern Bay of Bothnia, 10-20 cm thick fast ice is present in the archipelagos and further out new ice forms.

Swedish Coast: From Haraholmen to the north, 10-25 cm thick fast ice or very close ice occurs along the coast. Further out there is thin, open to very open drift ice up to about Nygran-Farstugrunden-Malören. In the inner archipelagos of the southern Bay of Bothnia, 5-20 cm level or fast ice is present in places.

Norra Kvarken

There is 10-20 cm thick fast ice in the inner archipelagos and farther out new ice is forming.

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos, new ice or thin level ice

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

oder Neueis. Abseits davon bildet sich Neueis. Der Ängermanälven ist mit 10-30 cm dickem Festeis oder sehr dichtem Eis bedeckt. Weiter draußen treibt 1-10 cm dickes, lockeres bis sehr lockeres Eis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären kommt dünnes Eis vor. Im Saimaa See und Saimaa Kanal liegt 10-30 cm dickes Eis und Neueis.

Russische Küste: In der Bucht von St. Petersburg liegt sehr dichtes Eis oder Festeis, 10-20 cm dick. Bis Schepelevski folgt 5-15 cm dickes Eis und Neueis. Die Vyborg Bucht ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Im Moonsund liegt stellenweise dünnes ebenes Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den kommenden Tagen wird es über dem Bottnischen, Finnischen und Rigaischen Meerbusen meist mäßigen bis strengen Frost geben. In diesen Regionen wird es weiterhin zu Neueisbildung kommen. In der südlichen und westlichen Ostsee fallen die Temperaturen heute Nacht ganztägig unter den Gefrierpunkt. In sehr flachen und geschützten Gewässern könnte es ab dann zu etwas Neueisbildung kommen.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

is present. Off this ice new ice is forming. The Ängermanälven is covered by 10-30 cm thick fast ice or very close ice. Further out there is 1-10 cm thick open to very open ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the northern inner archipelagos there is thin ice. In the Lake Saimaa and Saimaa Canal there is 10-30 cm thick ice and new ice.

Russian Coast: In the Bay of St. Petersburg there is close to very close 10-20 cm thick drift ice. Up to Schepelevski 5-15 cm thick ice and new ice is present. The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In Moonsund thin level ice is present in places.

Expected Ice Development

In the coming days, mostly moderate to strong frost is expected in the Gulfs of Bothnia, Finland and Riga. In these regions, there will be further new ice formation. In the southern and western Baltic Sea, air temperatures will fall below the freezing point all day from tonight on. In very shallow and sheltered waters there may be some new ice formation from then on.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	18.12.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	09.01.
	Raahe	2000 dwt	I and II	30.12.
	Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	03.01.
	Lake Saimaa and the Saimaa Canal	2000 dwt	II	10.12.
	Lake Saimaa and the Saimaa Canal	2000 dwt	IC	05.01.
Sweden	Karlsborg-Luleå	2000 dwt	I and II	16.12.
	Haraholmen	2000 dwt	I and II	05.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	I and II	03.01.
	Skelleftea-Örnsköldsvik	2000 dwt	I and II	07.01.
	Köping, Västerås , Bålsta	1300/2000 dwt	IC/II	07.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa. METEOR assists in the northern and in the central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and the southern Lake Saimaa.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **13th** of January vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only to **Primorsk**.

Sweden

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiseisbrei od. kompakte Eiseisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 03.01.2017

Röyttä – Etukari	8845
Etukari – Ristinmatala	6345
Ajos – Ristinmatala	6345
Ristinmatala – Kemi 2	9345
Kemi 2 – Kemi 1	9345
Kemi 1, Seegebiet im SW	5735
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7875
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8845
Kattilankalla – Oulu 1	6365
Oulu 1, Seegebiet im SW	9735
Raahe, Hafen – Heikinkari	7743
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4041
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	3001
Rahja, Hafen – Välimatala	4041
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	3000
Ykspihlaja – Repskär	4041
Repskär – Kokkola Leuchtturm	3000
Pietarsaari – Kallan	7743
Kallan, Seegebiet außerhalb	3000
Vaskiluoto – Ensten	7743
Ensten – Vaasa Leuchtturm	3000
Kaskinen – Sälgrund	4041
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	3000
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	3000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	3000

Russische Föderation , 02.01.2017

St. Petersburg, Hafen	5113
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4113
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5103

Vyborg Hafen und Bucht

81/5

Schweden , 04.01.2017

Karlsborg – Malören	8346
Malören, Seegebiet außerhalb	5226
Luleå – Björnklack	8346
Björnklack – Farstugrunden	2216
Sandgrönn Fahrwasser	2216
Haraholmen – Nygrån	2211
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5246
Härnösand – Härnön	3141
Hudiksvallfjärden	2010